

Cordless soldering iron PLKA 4 B3

(GB) (IE)

Cordless soldering iron

Translation of the original instructions for use

(DE) (AT) (CH)

Akku-LötKolben

Originalbetriebsanleitung



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property. The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

General description

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Return the packaging to a recycling centre when you have finished with them.

- Cordless soldering iron
- Soldering tip
- Solder, Ø 1.0 mm
- USB-C charging cable
- Station
- Sponge
- Instruction Manual

Functional description

The PLKA 4 B3 cordless soldering iron with its ergonomic design and short warm-up phase (approx. 30 secs) is highly suitable for soldering without an annoying power cord. The soldering tip can be cleaned using the sponge on the station.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- 1 Soldering tip
- 2 Soldering tip holder
- 3 Lights
- 4 On/off switch
- 5 Indicator light
- 6 Station
- 7 Sponge
- 8 USB charging cable (USB Typ A to USB C)
- 9 Charging plug
- 10 Solder Ø 1.0 mm
- A 11 Charging socket of the soldering iron (USB-C port)

Technical specifications

Cordless soldering iron PLKA 4 B3	Power adapter JLH100501700B1
Safety class III	Uptake voltage/ Input 100-240 V~
Temperature max. 470 °C	Input AC frequency 50-60 Hz
Weight 111 g	Power input 16 W
Battery (Li-Ion)	Voltage output/ Output 5.0 V===
Nominal voltage U _{max} 4 V===	Charging current 1.7 A
Capacity C 1,5 Ah	Output power 8,5 W
Power P 8 W	Average active efficiency 79.7 %
Number of cells 1	Efficiency at low load (10 %) 79.5 %
Charging time approx. 1h*	Power consumption at zero load 0,07 W
* Only with power adapters JLH100501700G1/ JLH100501700B1.	Safety class II
	Protection category IPX0

Safety information

This section describes the basic safety rules when working with the device.

Symbols and icons Symbols on the device:

- III Safety class III
- Removable supply unit

Do not dispose of devices with a built-in battery in the household waste.

Producer

UK CA UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for the product.

Symbols on the power adapter:

- Read carefully before use.
- The charger is for indoor use only.
- Safety class II

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Producer

UK CA UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for the product.

Symbols in the manual:

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols with information on preventing damage.

Advisory symbol with information on how to best use the device.

Special safety instructions

Caution! Risk of fire! When putting the soldering iron down, make sure that the hot tip does not come into contact with combustible materials. Do not leave the device unattended while it is hot. Allow it to cool down before you store it away.

The soldering tip reaches temperatures of over 400 °C. Touching the metal parts can cause severe burns.

The device must always be placed on a non-combustible surface when it is not in use. There is a potential fire hazard

- Always turn the device on before it comes into contact with the material that is to be worked on.
- Vapours which are harmful to health are produced during the soldering process and when working on plastics. Ensure good ventilation or suitable vapour removal.

- Protect your eyes with safety goggles and your body with suitable working clothes against solder splashes and corrosive vapours.
- The device must never be used for heating up liquids or plastics.
- Never leave the device unattended when it is switched on.
- **CAUTION!** This tool must be plugged into the station when it is not in use.
- Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.
- This device contains batteries that cannot be replaced.
- **WARNING:** Only use the prescribed removable power adapter to charge the battery.
- Only use with supply unit JLH100501700G1 or JLH100501700B1.

SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- b) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- c) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- d) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- e) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- f) **Do not use non-rechargeable batteries!**

CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Use the charger only on a socket with a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals**

and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.

- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- The battery is only partially pre-charged upon delivery and must be fully charged up before being used for the first time. For the first charge it is recommended that the battery should be charged up for approximately 1 hour. Insert the soldering iron into the base and connect the charger to the mains.
- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the charger from the device. The charging time is about 1 hour. This charging time is only achieved using the power supply.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries. The device could become damaged.
- **Do not connect a damaged cord to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with active parts.**

A Charging process

- ⚠ **Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury caused by leaking electrolyte solution! In the case of contact, rinse with water or neutraliser. Seek medical advice if the solution has come into contact with the eyes etc.**
- ⚠ **The battery must only be charged up in dry areas.**
- ⚠ The device cannot be used while it is being charged.
- The device may only be powered with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the appliance.
- Charge the battery installed in the device

- before using it for the first time.
- To safely charge the Li-ion battery integrated in the device, use only power adapter JLH100501700G1/ JLH100501700B1, which you can purchase from our online shop.
- Recharge the battery when the heat output diminishes.
- Always comply with the latest safety information, as well as the regulations and information relating to environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

1. Connect the USB charging cable (8) to the power adapter.
2. Connect the charging plug (9) to the charging socket (11) on the device.
3. Insert the power adapter into a socket. The indicator lamp (5) lights up: red: The device is charging green: The charging process has finished. The recommended charging time is 1 hour.
4. After charging, first remove the power adapter from the socket. Then remove the charging plug (9) from the charging socket (11).

Initial Operation

The soldering tip (1) has to be mounted before initial use.

B Installing/eplacing the soldering tip

⚠ Make sure that the soldering iron is turned off and cold.

Hold the soldering iron tightly and unscrew the soldering tip that is already inserted, if there is one. Now screw the new soldering tip (1) into the holder (2).

Switching on and off

⚠ Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.

⚠ **Caution, danger of burns! Do not touch the hot soldering tip (1).**

i Before starting work, wet the sponge (7) in the station (6).

When starting work:

1. Hold down the On/Off switch (4) for approx. 4 seconds.
2. Hold the soldering iron in your hand like a pen (C).

The LED work light (3) lights up during operation.

Switching off:

1. Briefly press the On/Off switch (4).
2. Make sure that the hot soldering tip (1) does not touch anything until it has cooled down.

i You can insert the soldering iron into the station (6) to allow it to cool down or for storage.

IAN 383475_2107

(GB) (IE)

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The cordless soldering iron is suitable for soldering electronic components. The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved

Operation

Working Instructions

- Before starting work, wet the sponge (7) to be able to dab the soldering tip (1) during and after use.
- In order to obtain a perfect soldering point, the soldering point must be completely clean and free of grease.
- Before initial use, the soldering tip has to be tin-coated, i.e. coated with soldering tin. Only good tin coating ensures perfect soldering and heat transfer.
- Make sure that the soldering tip is always clean and free of scaling and excess soldering tin. Clean the soldering tip regularly with a wet sponge. Never use a file for this purpose.
- Before soldering, establish a mechanical connection between the metals which are to be connected together if possible. For example, twist the wires together so that they do not slip. In this way you will obtain stable soldering points and avoid heat damage through excessive soldering.
- For the soldering of two metals, hold the soldering tip on the connection point and briefly add some solder. The solder melts and flows into the soldering point. If the tin has spread, remove the soldering iron and allow the soldering point to cool down without vibrations. Never heat solder directly and do not use too much solder.
- In the case of electronic components, the parts to be soldered must not be heated too much in order to avoid damage.
- Place the soldering iron on a heat-resistant surface to cool down or insert it into the station.

Cleaning/maintenance

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Before working on the device, ensure that the device is switched off. Risk of burns and electric shock.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning

Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

- Wipe off the warm soldering tip (1) on the wetted sponge (7) after or during use.
- Wipe off the warm soldering tip (1) after use on a damp sponge.
- Never scrape or file any solder residues off the soldering tip with hard objects, as this will damage the soldering tip!

General maintenance


Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Replace as necessary.


Storage

- Clean the equipment before putting it away.
- Allow the device to cool down completely before you store it away.
- Store the device in a dry, frost-free and dust-protected location out of the reach of children.

Waste disposal and environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

 Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

 Do not dispose of devices with a built-in battery in the household waste, a fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape. Dispose of the device with the battery discharged. Do not open the device or battery.

In accordance with the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Return to an official collection point. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Return to the manufacturer/distributor. We will dispose of any defective devices that you send to us free of charge.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools.shop

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the "Service-Center".

Description	Order No.
Soldering tip	91099427
EU power adapter + USB cable	80001038
UK power adapter + USB cable	80001039
Solder Ø 1,0 mm + Ø 1,5 mm	91099428

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Soldering tip (1) does not heat up	Battery is flat	Charge the battery
	USB charging cable (8) or power adapter defective	Repair by Service Centre
Indicator lamp (5) flashing	Soldering tip (1) loose	Tighten the cold soldering tip (1) hand-tight with the device switched off
Temperature at the soldering tip (1) too low	Soldering tip (1) loose	Tighten the cold soldering tip (1) hand-tight with the device switched off

Guarantee

Dear Customer, This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product. **Guarantee Period and Statutory Claims for Defects**

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery. The warranty is only valid for material or manufacturing defects. This warranty does not extend to consumable parts exposed to normal wear and tear (e.g. soldering tip, battery capacity) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the

operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

- To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:
- Please have the receipt and identification number (IAN 383475_2107) ready as proof of purchase for all enquiries.
 - Please find the item number on the rating plate.
 - Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
 - After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and addi-

tional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you. We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage. **Attention:** Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect. Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted. We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 383475_2107

IE Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 383475_2107

Importer

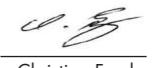
Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großbostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de


Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road
Surbiton, KT5 9NU

UKCA declaration of conformity	
We hereby confirm that the PLKA 4 B3 series, Cordless soldering iron , Serial number 000001 - 315000	We hereby confirm that the power adapter, series JLH100501700B1 IAN 383475_2107
conforms with the following applicable relevant version of the UK Regulations:	
Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012	Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	
EN 60335-1:2012/A2:2019 EN 60335-2-45:2002/A2:2012 EN 62233:2008 IEC 62471:2006 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 IEC 62133-2:2017 EN IEC 63000:2018	BS EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A2:2019 +A14:2019 BS EN 60335-2-29:2004+A2:2010 +A11:2018 BS EN 62233:2008 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 63000:2018
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	
UKCA Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großbostheim, 05.01.2022, Germany	 Christian Frank, Documentation Representative

Translation of the original EC declaration of conformity	
We hereby confirm that the PLKA 4 B3 series, Cordless soldering iron , Serial number 000001 - 315000	We hereby confirm that the power adapter, series JLH100501700G1/JLH100501700B1 IAN 383475_2107
conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	
2014/35/EU • 2014/30/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EC • (EU) 2019/1782 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	
EN 60335-1:2012/A2:2019 EN 60335-2-45:2002/A2:2012 EN 62233:2008 IEC 62471:2006 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 IEC 62133-2:2017 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A2:2019 +A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010 +A11:2018 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 63000:2018
This declaration of conformity (21)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großbostheim, 05.01.2022, Germany	 Christian Frank, Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.
** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.

 Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-LötKolben ist zum Löten von elektronischen Bauteilen geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang


Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-LötKolben
- Lötspitze
- Lötzinn, Ø 1,0 mm
- USB-C-Ladekabel
- Station
- Schwamm
- Betriebsanleitung



Funktionsbeschreibung

Der Akku-LötKolben PLKA 4 B3 mit ergonomischem Design und kurzer Aufheizphase (ca. 30 Sekunden) eignet sich gut zum Löten ohne störendes Netzkabel. Die Lötspitze kann am Schwamm der Station gereinigt werden. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Lötspitze
- 2 Fassung Lötspitze
- 3 LED-Arbeitslicht
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Kontrollleuchte
- 6 Station
- 7 Schwamm
- 8 USB-Ladekabel (USB Typ A to USB C)
- 9 Ladestecker
- 10 Lötzinn Ø 1,0 mm
-  11 Ladebuchse LötKolben (USB-C port)

Technische Daten

Akku-LötKolben PLKA 4 B3	Netzteil
Schutzklasse  III	JLH100501700B1
Temperatur max. 470 °C	Eingangsspannung 100-240 V~
Gewicht 111 g	Eingangswechselstromfrequenz
Akku (Li-Ion)	50-60 Hz
Nennspannung 4 V==	Leistungsaufnahme 16 W
U _{max}	Ausgangsspannung 5,0 V==
Kapazität C 1,5 Ah	Ladestrom 1,7 A
Leistung P 8 W	Ausgangsleistung 8,5 W
Anzahl der Zellen 1	Durchschnittliche Effizienz im Betrieb 79,7 %
Ladezeit ca. 1 Std.*	Effizienz bei geringer Last (10 %) 79,5 %
* Nur mit den Netzteilen JLH100501700G1/ JLH100501700B1.	Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,07 W
	Schutzklasse  II
	Schutzart IPX0


Sicherheitshinweise


Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole/Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:


 Schutzklasse III


 abnehmbare Versorgungseinheit


 Werfen Sie Geräte mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Netzteil:

 Betriebsanleitung lesen.


 Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.


 Schutzklasse II

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.


Symbole in der Betriebsanleitung:

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**


 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Spezielle Sicherheitshinweise

 **Achtung! Brandgefahr! Legen Sie den LötKolben so ab, dass die heiße Spitze nicht mit brennbaren Materialien in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät nicht im heißen Zustand unbeaufsichtigt. Lassen Sie es abkühlen bevor Sie es weglegen.**

 **Die Lötspitze erreicht Temperaturen von über 400 °C. Eine Berührung der metallischen Teile kann zu schweren Verbrennungen führen.**

 **Das Gerät muss immer auf einer nicht brennbaren Oberfläche abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist. Es besteht Brandgefahr.**

- Schalten Sie das Gerät grundsätzlich zuerst ein, bevor es Kontakt zu dem bearbeitenden Material hat.
- Während des Lötens und beim Bearbeiten von Kunststoffen entstehen gesundheitsbeeinträchtigende Dämpfe. Sorgen Sie für gute Belüftung oder einen geeigneten Abzug.
- Schützen Sie Augen durch eine Schutzbrille und Körper durch geeignete Arbeitskleidung vor Lötzinnspritzern und ätzenden Dämpfen.
- Das Gerät darf niemals zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffen verwendet werden.
- Lassen sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ACHTUNG! Dieses Werkzeug muss in die Station eingesteckt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nicht austauschbar sind.
- WARNUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das vorgeschriebene abnehmbare Netzteil.
- Verwendung nur mit der Versorgungseinheit mit der Bezeichnung JLH100501700G1 oder JLH100501700B1.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

a) Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.

b) Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.

c) Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

d) Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

e) Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

f) Verwenden Sie keine nicht wieder-aufladbaren Batterien!

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

• Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

• **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

• **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

• **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**

• **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

• **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

• **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

• **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.


• Der Akku wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, den Akku etwa 1 Stunde aufzuladen. Stecken Sie den LötKolben in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.

• Ziehen Sie den Netzstecker wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt etwa 1 Stunde. Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.


• Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.

• **Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.**

A Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.**

 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.**

 Während das Gerät geladen wird, kann es nicht verwendet werden.

- Das Gerät ist nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage, Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät zu versorgen.
- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Verwenden Sie zum sicheren Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus ausschließlich das Netzteil JLH100501700G1/ JLH100501700B1 das Sie über unseren Onlineshop erwerben können.
- Laden Sie den Akku nach, wenn die Heizleistung nachlässt.


- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

1. Verbinden Sie das USB-Ladekabel (8) mit dem Netzteil.
2. Verbinden Sie den Ladestecker (9) mit der Ladebuchse (11) am Gerät.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose. Die Kontrollleuchte (5) leuchtet: rot: Gerät wird aufgeladen grün: Ladevorgang ist beendet. Die empfohlene Ladezeit beträgt 1 Stunde.
4. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst das Netzteil aus der Steckdose. Entfernen Sie dann den Ladestecker (9) aus der Ladebuchse (11).

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie die Lötspitze (1) montieren.


B Lötspitze montieren/austauschen

 Achten Sie darauf, dass der LötKolben ausgeschaltet und kalt ist.


Halten Sie den LötKolben fest und drehen Sie ggf. die vorhandene Lötspitze heraus. Drehen Sie jetzt die neue Lötspitze (1) in die Fassung (2).

Ein- und Ausschalten

 **Achtung, Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heiße Lötspitze (1).**

 Befeuchten Sie vor Arbeitsbeginn den Schwamm (7) in der Station (6).


Bei Arbeitsbeginn:

1. Halten Sie den Ein-/Ausschalter (4) für ca. 4 Sekunden gedrückt.
2. Nehmen Sie den LötKolben in die Hand wie einen Stift .

Das LED-Arbeitslicht (3) leuchtet während des Betriebs.

Zum Ausschalten:

1. Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter (4).
2. Achten Sie darauf, dass die heiße Lötspitze (1) keine Gegenstände berührt, bis sie abgekühlt ist.

 Sie können den LötKolben zum Abkühlen und Lagern in die Station (6) stecken.

Bedienung

Arbeiten mit dem Gerät

- Befeuchten Sie vor Arbeitsbeginn den Schwamm (7), um die Lötspitze (1) während und nach dem Gebrauch abtupfen zu können.
- Um eine einwandfreie Lötstelle zu erhalten, muss die Lötstelle unbedingt sauber und fettfrei sein.
- Vor der Inbetriebnahme muss die Lötspitze verzinnt, das heißt mit Lötzinn beschichtet wer-

den. Nur gute Verzinnung gewährleistet eine einwandfreie Lötung und Wärmeübertragung.

- Achten Sie darauf, dass die Lötspitze stets sauber und frei von Verzunderungen und überflüssigem Lötzinn ist. Reinigen Sie die Lötspitze regelmäßig mit einem nassen Schwamm. Verwenden Sie hierzu niemals eine Feile.
- Stellen Sie vor dem Verlöten nach Möglichkeit eine mechanische Verbindung zwischen den zu verbindenden Metallen her. Verdrillen Sie z. B. die Drähte miteinander, damit sie nicht verrutschen. So erhalten Sie stabile Lötstellen und vermeiden Hitzeschäden durch zu langes Löten.
- Zum Verlöten zweier Metalle halten Sie die Lötspitze auf die Verbindungsstelle und führen kurz Lötzinn hinzu. Das Lötzinn schmilzt und fließt in die Lötstelle. Hat sich das Zinn verteilt, entfernen Sie den LötKolben und lassen die Lötstelle erschütterungsfrei abkühlen. Erhitzen Sie Lötzinn niemals direkt und verwenden Sie nicht zu viel Lötzinn.
- Bei elektronischen Bauteilen dürfen die zu lötenden Teile nicht zu sehr erhitzt werden, um Schädigungen zu vermeiden.
- Legen Sie den LötKolben zum Abkühlen auf eine hitzebeständige Oberfläche oder stecken Sie ihn in die Station.

Reinigung/Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Stellen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Gefahr durch Verbrennungen und elektrischen Schlag.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

- Streifen Sie die warme Lötspitze (1) nach oder auch während des Gebrauchs am angefeuchteten Schwamm (7) ab.
- Kratzen oder Feilen Sie niemals Lötzinnreste mit harten Gegenständen von der Lötspitze ab, da Sie so die Lötspitze beschädigen!

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Lesen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Werfen Sie Geräte mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie das Gerät mit entladenerm Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“.

Bezeichnung	Bestell-Nr.
Lötspitze	91099427
Netzteil + USB Kabel EU	80001038
Netzteil + USB Kabel UK	80001039
Lötzinn Ø 1,0 mm + Ø 1,5 mm	91099428

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Lötspitze (1) heizt sich nicht auf	Akku leer USB-Ladekabel (8) oder Netzteil defekt	Akku laden Reparatur durch Service-Center
Kontrollleuchte (5) blinkt	Lötspitze (1) locker	kalte Lötspitze (1) bei ausgeschaltetem Gerät handfest festdrehen
Temperatur an der Lötspitze (1) zu niedrig	Lötspitze (1) locker	kalte Lötspitze (1) bei ausgeschaltetem Gerät handfest festdrehen

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. die Lötspitze, Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 383475_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 383475_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 383475_2107




CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 383475_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

 Original-EG-Konformitätserklärung	
Hiermit bestätigen wir, dass der Akku-LötKolben, Baureihe PLKA 4 B3 , Seriennummer 000001 - 315000 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Hiermit bestätigen wir, dass das Netzteil, Baureihe JLH100501700G1 / JLH100501700B1 , IAN 383475_2107
2014/35/EU • 2014/30/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2009/125/EG • (EU) 2019/1782 2011/65/EU* & (EU) 2015/863
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	
EN 60335-1:2012/A2:2019 EN 60335-2-45:2002/A2:2012 EN 62233:2008 IEC 62471:2006 EN 55014-1:2017/A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013/A1:2019 IEC 62133-2:2017 EN IEC 63000:2018	EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A2:2019 +A14:2019 EN 60335-2-29:2004+A2:2010 +A11:2018 EN 62233:2008 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 63000:2018
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (21)** trägt der Hersteller:	
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, 05.01.2022, Germany	 Christian Frank, Dokumentations- bevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

IAN 383475_2107
ISO GB-IE
20211201_rev02_sh
Ident.-No. 72090175122021-GB/IE

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY

Imported for GB market by: Lidl Great Britain Ltd,
Lidl House, 14 Kingston Road Surbiton, KT5 9NU

